



**STET LUHN AN HAWAII  
TIPARTMEN LUHN LUTLUT**

**Mwe Ahkkahhlemye nuh sin Papa kuh Nina, Mwet Liyaang,  
ac Tulik Lutlut Ma sun Matwe: Mwe Nguhsr luhn Tulik  
Lutlut ke Lutlut Luhlap  
Ma in Eteyuk**

In oana ma oakiyuki ke masap se pangpang “The Every Student Succeeds Act of 2015” kuh (ESSA), enenu an nuhkeua ma ahkfahsrye etaak luhn lutlut fin an uh, weang Tipartmen luhn Lutlut ke Stet Hawaii kuh (HIDOE) in sang nuh sin Lutlut Luhlap inen tulik lutlut, actres, ac teluhfon nempuh lalos an, ac enenu ma ingen in oasr nguhsr nuhka tuhfa itukyang, ac matwen tulik lutlut ingen ma ke aeskulyak. Finne kahlem muh enenu luhn lutlut luhlap inge som yokna nuh sin tulik ke aesku ke kuhlas 11 ac 12, oasr masap sang karihngin lah matwen tulik lutlut inge enenu in oasr oya. Masap inge lelah elos in kuh in oruh suk lalos uh finne in som nuh ke kuhlahs kuh matwe ten liki aesku an su pangpang “secondary school students.” “Secondary school students” pa tulik ma wi lutlut ke “middle,” “intermediate” ac aesku. Ke lutlut ma kuhpani keua matwe inge suh oasr “acuhmentari”/“secondary,” matwen tulik ingen a oasr ke kuhlas 7 nuhke kuhlas 12 (pa nuhke K-7, K-8, K-9, K-11, K-12, kuh 7-12). HIDOE a kuh in suhpwalihjk inen tulik lutlut, actres, ac teluhfon nempuh luhn tulik ke kuhlas 11 ac 12 nuh sin lutlut luhlap inge in kuh in akfahsrye opi nuh selos nuhke skaluhrsip kuh opi nuhke monin mani in sang kasrelos ke lutlut.

Efin oasr tulik lutlut ma sun matwe fal se inge (ya 18) kuh papa kuh nina/mwet liyaang tulik lutlut se ma oasr ke “secondary school student” suh tiana lelah HIDOE in kihte ma kaclos nuh sin lutlut luhlap inge ma elos ngihstre uh, tulik lutlut sen, kuh mwet tuhmal ingen enenu in ngihstre “opt out” in tia suhpwalik ma kelos inge. In oruh ma inge, enenu in oasr nguhsr sain wi len ma orekla nguhsr sen, ac enenu pe in kahlem simisyen ma ingen, a sang nuh sin ofuhs luhn lutlut uh. nguhsr sen enenu in ahkkahhlemye inen lutlut sen ac inen tulik lutlut sen. Finne tia ma akwuki ke masap, HIDOE orala fohrm se nuhke “opt out” inge in kuh in akfahsresrye nuh sin tulik lutlut a mwet tuhmal suh karungunal an, in kuh in oasr pel lalos in sa orala nguhsr in tia lelah lalos an. Fohrm se inge kuh in tahunlot iyuki ke “webpage” luhn HIDOE an e ke <http://bit.ly/FERPAHI>.

A fin oasr papa kuh nina, kuh mwet liyaang tulik lutlut sen, kuh finne tulik lutlut sen sifena su sun tari matwe fal, luhngse in tulokinya ma kelos in fihlfihllac nuh sin lutlut luhlap inge, elos a enenu in faeliya nguhsr se pangpang “non-disclosure” ke inmasrlon len in orekma 10 tukin tulik sen sroang wellah lutlut sen, yokna fin tulik sen tena wi lutlut sen met, kuh met liki len 1 ke Setempuh. Finne oinge, oasr lelah a sukosok in faeliya nguhsr nuhke “non-disclosure” se inge ke oana sie puhlan pel ke year in lutlut se. A fin oasr nguhsr orekla ac itukyang nuh sin lutlut uh in tulokinya ma inge in tia som nuh sin lutlut luhlap, ke suhpweyukla tari ma inge met, na nguhsr nuhke “non-disclosure” sen ac tuhfa orekmakinyuk ke ma nuhkuea toko su tuhkuh sin lutlut luhlap an. A fin oasr papa kuh nina, kuh mwet liyaang tulik lutlut sen, kuh finne tulik lutlut sen tiana orala nguhsr nuhke “non-disclosure” se inge, ma nguhsr ke tulik nuhtum uh a kuh in fihlfihllac fal nuhke masap ma sang karihngin an, finne wangin lelah suwosme nuh sin lutlut uh.

Lutlut uh ac tuhfa karihngin nguhsr lom inge in oan luin fael luhn lalos. A fin oasr “opt out” nuhke lutlut luhlap faeliyuki tari ke ya in lutlut met, nguhsr sasu nuhkeua toko an ac tuhfa wona neke na tulik sen som liki lutlut ke HDOE kuh neke pel se “opt-out” lal an elos tulokinyuki.

Lweng nuhke pepu se inge orekla oasr ke kain in kaks 14 saye oasr ke <http://bit.ly/FERPAHI>